

# Latín II

- BACHILLERATO
- FORMACIÓN PROFESIONAL
- CICLOS FORMATIVOS DE GRADO SUPERIOR

Examen

Criterios de Corrección y Calificación



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

NAZIOARTEKO  
BIKAIN TASUN  
CAMPUSA  
CAMPUS DE  
EXCELENCIA  
INTERNACIONAL



***Azterketa honek bi aukera ditu. Haietako bati erantzun behar diozu.***

***Ez ahaztu azterketako orrialde bakoitzean kodea jartzea.***

Azterketa honek parte hauek ditu:

- Testuaren itzulpena: 0-5 puntu.
- 1. galdera: esaldi baten analisi sintaktikoa: 0-1 puntu.
- 2. galdera: hiru hitzen analisi morfologikoa: 0-1 puntu.
- 3. galdera: lexikoa eta fonetika: 0-1 puntu.
- 4. galdera: latin-literatura: 0-1 puntu.
- 5. galdera: Erromaren ondarearen iraupena. Adierazitako obra irakurri izana frogatzea (0-0,5 puntu). Horretaz gain, gure hizkuntzetako erregistro jasoetan erabiltzen dugun latinezko esaldi bat eta esamolde juridiko bat itzultzea edo/eta haiei buruzko iruzkin labur bat egitea (0-0,5 puntu).

Hiztegia erabil daiteke.

***Este examen tiene dos opciones. Debes contestar a una de ellas.***

***No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.***

Este examen consta de las siguiente partes:

- Traducción del texto, que se calificará de 0 a 5 puntos.
- Cuestión 1ª: análisis sintáctico de una frase: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 2ª: análisis morfológico de tres palabras: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 3ª: léxico y fonética: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 4ª: literatura latina: de 0 a 1 punto.
- Cuestión 5ª: pervivencia del legado de Roma. Demostración de haber leído la obra señalada (de 0 a 0,5 puntos) y traducción y/o breve comentario de una locución latina usada en la lengua culta actual o de un aforismo jurídico latino vigente en la actualidad (de 0 a 0,5 puntos).

Se permitirá el uso de diccionario.



## OPCIÓN A

*Como consecuencia de un momento de confraternización entre las tropas de Pompeyo y las de César, algunos soldados enemigos han quedado accidentalmente en el campamento de este último; César manda que vuelvan con su ejército, pero algunos oficiales prefieren quedarse.*

Caesar, milites adversariorum<sup>1</sup> qui in castra per tempus colloquii<sup>2</sup> venerant, summa diligentia<sup>3</sup> conquiri et remitti iubet. Sed ex numero tribunorum centurionumque nonnulli sua voluntate apud eum<sup>4</sup> remanserunt. Quos ille<sup>5</sup> postea magno in honore habuit. (Caes., Civ., I, 77)

### Notas

- 1) *milites adversariorum*: sujeto de los infinitivos pasivos *conquiri* y *remitti*.
- 2) *per tempus colloquii*: 'en un momento de confraternización'.
- 3) *summa diligentia*: ablativo.
- 4) *apud eum*: se refiere a César.
- 5) *ille*: César.

### Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos.
2. Analice sintácticamente la frase *Caesar ... iubet*. 1 punto.
3. Analice morfológicamente las palabras *tempus*, *remanserunt* y *habuit*. 1 punto.
4. Conteste a una sola de las dos cuestiones siguientes: 1 punto.
  - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *aula*, *-ae* y *capillus*, *-i*. ¿Qué evolución fonética ha habido en ellos del latín al castellano?
  - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *sigillum*, *-i* y *merx*, *mercis*
5. *La poesía épica: Virgilio y Lucano* 1 punto.
6. Conteste a la cuestión a) y a la cuestión b).
  - a) ¿Qué opinión le merece el *Epídico*, de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura 0,5 puntos.
  - b) Traducción y/o breve comentario de las siguientes frases latinas: *Casus belli* y *Facta non praesumuntur, sed probantur*. 0,5 puntos.



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

UNIBERTSITATERA SARTZEKO  
PROBAK

2015eko UZTAILA

LATINA II

PRUEBAS DE ACCESO A LA  
UNIVERSIDAD

JULIO 2015

LATÍN II

## OPCIÓN B

*Manlio, un oficial de Catilina, se dirige a Marcio Rex justificando su actitud y proponiéndole la paz; en concreto, le pide que restituya una ley que facilitaba el pago de determinados préstamos, uno de los motivos por los que algunos se habían sumado a la conjuración.*

At nos non imperium neque divitias petimus, quarum causa<sup>1</sup> bella atque certamina omnia inter mortales sunt, sed libertatem, quam nemo bonus nisi cum anima simul<sup>2</sup> amittit<sup>3</sup>. Te atque senatum obtestamur ut restituatis legis praesidium<sup>4</sup> quod iniquitas praetoris eripuit. (Sall., *Cat.*, 33).

### Notas

- 1) *causa*: ablativo determinado por *quarum*.
- 2) *nisi cum anima simul*: 'si no es juntamente con la vida'.
- 3) *amittit*: en la acepción de 'dejar', 'abandonar'.
- 4) *praesidium*: aquí 'garantía'.

### Cuestiones

1. Traducción del texto (con diccionario). 5 puntos.
2. Analice sintácticamente la frase *Te ... eripuit* 1 punto.
3. Analice morfológicamente las palabras *quarum*, *obtestamur* y *eripuit* 1 punto.
4. Conteste a una sola de las dos cuestiones siguientes: 1 punto.
  - a) Indique y comente los términos castellanos (patrimoniales o cultismos) que tengan que ver con los términos latinos *fervor*, *-oris* y *hortus*, *-i*. Señale su evolución fonética.
  - b) Indique y comente las palabras del euskera que conozca relacionadas con los términos latinos *pasco*, *-ere* y *honor*, *-oris*.
5. *La historiografía latina* (César, Salustio, Livio, Tácito) 1 punto.
6. Conteste a la cuestión a) y a la cuestión b).
  - a) ¿Qué opinión le merece el *Epídico*, de Plauto? Justifique su opinión con detalles que revelen su lectura. 0,5 puntos.
  - b) Traducción y/o breve comentario de las siguientes frases latinas: *Ab illo tempore et a Legum omnes servi sumus, ut liberi esse possimus.* 0,5 puntos.



## CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK

### LATÍN II

- 1) Traducción del texto latino al castellano o al euskera (con diccionario).
  - Hasta 5 puntos.
  - Se valorará la comprensión del contenido del texto latino, la capacidad de verter los conceptos a la lengua meta y el conocimiento de la gramática latina que revele la traducción.
- 2) Análisis sintáctico de la frase propuesta.
  - Hasta 1 punto.
  - El análisis se deberá hacer tanto sobre la estructura sintáctica del conjunto de la frase como sobre cada uno de sus elementos.
- 3) Análisis morfológico de las palabras señaladas
  - Hasta 1 punto.
  - Se concretarán los hechos pertinentes de la flexión nominal (género, número y caso) o verbal (persona, número, tiempo, modo y voz), según proceda, teniendo en cuenta que la pregunta se refiere únicamente al valor de la palabra en ese contexto (v.gr.: qué es «hoc» en el texto en cuestión, y no qué puede ser «hoc» haciendo abstracción del contexto).
- 4) Pregunta sobre léxico y fonética. Ejemplos de evolución del léxico latino al castellano o al euskera.
  - Hasta 1 punto
  - Se valorará el número de palabras citadas y, sobre todo en el caso del castellano, la explicación de las leyes fonéticas que hayan intervenido en cada palabra.
- 5) Pregunta sobre historia de la literatura latina.
  - Hasta 1 punto.
  - El alumno deberá definir el género literario objeto de la pregunta y exponer sus conocimientos sobre el autor o autores en cuestión, tratando especialmente sobre las obras de los mismos que pertenezcan a aquel género literario.
- 6) a) Lectura de una obra latina traducida.
  - Hasta 0,50 puntos.
  - La pregunta sólo pretende conocer si el alumno ha leído la obra señalada para este curso: *Epídico*, de Plauto. Para ello es preciso que aduzca los suficientes datos y hechos concretos.

b) Locuciones latinas usadas en la lengua culta actual y listado de frases y dichos del latín jurídico.

  - Hasta 0,50 puntos.
  - Se pide la traducción o/y breve comentario de una de las locuciones usadas en la lengua culta actual y de un dicho del latín jurídico con vigencia actual.